



ราชบัณฑิตยสถาน
สนามเสือป่า เขตดุสิต
กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

31606
 16 ต.ค. 2549

16 M.A. 2549



ราชบัณฑิตยสถาน สนามเลื้อป่า กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

โทร. ๐ ๒๓๕๖ ๐๔๖๖-๗๐ ต่อ ๑๐๐๒, ๑๐๐๕

โทรสาร ๐ ๒๓๕๖ ๐๔๙๐

<http://www.RoyIn.go.th>

ข่าวประชาสัมพันธ์

หลักเกณฑ์การใช้คำว่า “ทรง” และการไม่ใช้คำว่า “ทรง” ในการใช้ราชาศัพท์

ด้วยมีการใช้คำว่า “ทรง” ในการใช้ราชาศัพท์ผิดไปจากแบบแผน ปรากฏในสื่อต่าง ๆ มากขึ้น ทั้งทางวิทยุ โทรทัศน์ และสิ่งพิมพ์ จึงขอชี้แจงหลักเกณฑ์การใช้คำว่า “ทรง” และการไม่ใช้คำว่า “ทรง” เพื่อเป็นแนวทางในการใช้ราชาศัพท์ให้ถูกต้อง ดังนี้

คำว่า “ทรง” ใช้ได้ในกรณี

๑. เป็นคำกริยานุเคราะห์หรือคำกริยาช่วย นำหน้าคำกริยาสามัญเพื่อให้เป็นคำกริยาราชศัพท์ เช่น ทรงปกครอง ทรงดูแล ทรงช่วยเหลือ ทรงศึกษา ฯลฯ
๒. นำหน้าคำนามราชาศัพท์เพื่อให้เป็นคำกริยาราชศัพท์ เช่น ทรงพระกรุณา ทรงพระผนวช ทรงพระราชดำริ ทรงพระประชวร ทรงพระดำเนิน ฯลฯ

ทั้งนี้ คำว่า “ทรง” ยังมีความหมายขึ้นอยู่กับคำนามราชาศัพท์ที่ตามท้าย

เช่น ทรงพระราชทาน	(ทรง = นั่ง)
ทรงช้าง, ทรงม้า	(ทรง = นั่ง, ขึ้น)
ทรงพระโสมมวน	(ทรง = ดูด, สูบ)
ทรงธรรม	(ทรง = ฟัง)
ทรงศีล	(ทรง = รับ)
ทรงกีฬา	(ทรง = เล่น)
ทรงงาน	(ทรง = ทำ)
ทรงบาตร	(ทรง = ดัก, ใส่)

คำว่า “ทรง” ไม่ให้ใช้ในกรณีต่อไปนี้

๑. ไม่ให้ใช้นำหน้าคำกริยาที่เป็นราชาศัพท์อยู่แล้ว

เช่น	กริ้ว	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	โกรธ	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงกริ้ว
	ตรัส	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	พูด	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงตรัส
	ทอดพระเนตร	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	ดู, มอง, แล	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงทอดพระเนตร
	ประชวร	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	เจ็บ, ป่วย	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงประชวร
	ประทับ	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	นั่ง, อยู่	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงประทับ
	โปรด	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	รัก, ชอบ	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงโปรด
	พระราชทาน	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	ให้	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงพระราชทาน
	สนพระราชหฤทัย	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	สนใจ	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงสนพระราชหฤทัย
	เสวย	เป็นราชาศัพท์ของคำว่า	กิน, ดื่ม	จึงไม่ให้ใช้ว่า	ทรงเสวย

๒. ไม่ให้ใช้นำหน้าคำกริยาที่มีคำนามราชาศัพท์ต่อท้าย

เช่น มีพระราชดำริ ไม่ให้ใช้ว่า ทรงมีพระราชดำริ
แต่ใช้ว่า ทรงพระราชดำริ ได้ ตามหลักเกณฑ์การใช้คำว่า “ทรง” ข้อ ๒.
มีพระราชประสงค์ ไม่ให้ใช้ว่า ทรงมีพระราชประสงค์
แต่ใช้ว่า ทรงพระราชประสงค์ ได้ ตามหลักเกณฑ์การใช้คำว่า “ทรง” ข้อ ๒.
เป็นพระราชโอรส ไม่ให้ใช้ว่า ทรงเป็นพระราชโอรส

อนึ่ง นอกจากการใช้คำว่า “ทรง” ผิดแบบแผนแล้ว ยังมีราชาศัพท์คำอื่น ๆ อีกมากที่มีการใช้กันผิด ซึ่งจะได้จัดทำข้อมูล คำอธิบาย หรือคำชี้แจง เพื่อความเข้าใจและเพื่อให้ใช้กันอย่างถูกต้องต่อไป.

ราชบัณฑิตยสถาน

ตุลาคม ๒๕๔๙